



Australian Government



Centrelink

Income and assets / Ingresos y bienes

MODiA

- This form is part of your claim for an Australian payment or will be used to assess your continuing entitlement. Centrelink may not be able to pay you until you provide this form and the documents requested. If you provide original documents, Centrelink will copy them and return the originals to you.
- Please provide documents relating to your (or your partner's) investments and/or income, as requested in this form (e.g. investment certificates/share certificates).
- If you need help to fill in this form, or need more information please phone Centrelink in Australia on **+61 3 6222 3455**.
- Este formulario forma parte de su solicitud de una pension australiana o se utilizará para evaluar su derecho a seguir recibéndola. Es posible que Centrelink no pueda pagarle hasta que usted haya presentado este formulario y los documentos solicitados. Si presentara documentos originales, Centrelink los copiará y le devolverá los originales.
- Sírvase presentar documentos relativos a sus inversiones y/o ingresos (o los de su pareja), según se solicita en este formulario (p.ej. certificados de inversión/certificados de acciones).
- Si usted necesitara ayuda para llenar este formulario o deseara mayor información, llame a Centrelink en Australia al **+61 3 6222 3455**.

1 Your personal details

Sus datos personales

Customer's name

Nombre del cliente

Date of birth

Fecha de nacimiento

Day/Día	Month/Mes	Year/Año
/	/	/

Centrelink Reference Number (if known)

Número de Referencia de Centrelink

(en caso de conocerlo)

Contact telephone number

Número de teléfono para contactos

2 Do you currently have a partner?

Your partner is your husband, wife or de facto.

Centrelink requires your partner's details to assess your entitlement.

¿Tiene usted pareja actualmente?

Se considera como pareja a su esposo/a o conviviente.

Centrelink requiere los datos de su pareja para evaluar su derecho a una pension.

No ☐

No

Yes ☐

Sí

Partner's name

Nombre de su pareja

Partner's date of birth

Fecha de nacimiento de su pareja

Day/Día	Month/Mes	Year/Año
/	/	/

Do you authorise Centrelink to disclose information about your income and assets to your partner?

(You can change this authority at any time)

¿Autoriza usted a Centrelink a revelar a su pareja información sobre sus ingresos y bienes?

(Podrá usted cambiar su autorización en cualquier momento)

No ☐

No

Yes ☐

Sí

Earnings / Ingresos

- 3 Do you (and/or your partner) **CURRENTLY** receive any income from employment?

¿Recibe usted (y/o su pareja) **ACTUALMENTE** algún ingreso proveniente de empleo?

YOU / USTED

No ☐ ► Go to **Question 5**
No ☐ Vaya a la **Pregunta 5**

Yes ☐ ► Give details below
Sí ☐ Explique abajo

Name of employer
Nombre del empleador

Address
Dirección

Postcode
Código postal

Job description
Descripción del empleo

Workplace (if different from your employer's address)
Lugar de trabajo (si no fuera en la dirección de su empleador)

Hours you work per week
Número de horas que trabaja por semana per week
por semana

Amount earned per week before tax and other deductions
Cantidad que gana por semana antes de impuestos y otras deducciones per week
por semana

Currency (if NOT in Australian dollars)
Divisa (si NO son \$Aust.)

Is this your usual wage? No ☐ Yes ☐
¿Es ése su sueldo habitual? No ☐ Sí ☐



Please attach a copy of your most recent payslip(s).
Adjunte una copia de la(s) boleta(s) de pago más reciente(s).

YOUR PARTNER / SU PAREJA

No ☐ ► Go to **Question 5**
No ☐ Vaya a la **Pregunta 5**

Yes ☐ ► Give details below
Sí ☐ Explique abajo

Name of employer
Nombre del empleador

Address
Dirección

Postcode
Código postal

Job description
Descripción del empleo

Workplace (if different from your employer's address)
Lugar de trabajo (si no fuera en la dirección de su empleador)

Hours you work per week
Número de horas que trabaja por semana per week
por semana

Amount earned per week before tax and other deductions
Cantidad que gana por semana antes de impuestos y otras deducciones per week
por semana

Currency (if NOT in Australian dollars)
Divisa (si NO son \$Aust.)

Is this your usual wage? No ☐ Yes ☐
¿Es ése su sueldo habitual? No ☐ Sí ☐



Please attach a copy of your most recent payslip(s).
Adjunte una copia de la(s) boleta(s) de pago más reciente(s).

4 Do you (and/or your partner) receive a fringe benefit provided by this employer?

Fringe benefit means a benefit you receive as part of your earned income but not as a wage or salary (e.g. use of a car as part of a salary package).

¿Recibe usted (y/o su pareja) un beneficio complementario provisto por su empleador?

Beneficio complementario significa un beneficio que usted recibe como parte de sus ingresos pero que no constituye parte de su sueldo o salario (p.ej. el uso de un vehículo como parte del paquete salarial).

YOU / USTED

No ☐
No

Yes ☐ ►
Sí



Please attach documents which indicate the type of fringe benefit and its value, and whether or not the amount provided is 'grossed-up' or 'non-grossed up'.

Adjunte documentos que indiquen el tipo de beneficio complementario y su valor, y si el monto suministrado aparece en el monto bruto o no.

YOUR PARTNER / SU PAREJA

No ☐
No

Yes ☐ ►
Sí



Please attach documents which indicate the type of fringe benefit and its value, and whether or not the amount provided is 'grossed-up' or 'non-grossed up'.

Adjunte documentos que indiquen el tipo de beneficio complementario y su valor, y si el monto suministrado aparece en el monto bruto o no.

Household contents / Contenido de la casa

5 What is your estimate of the net value of your (and your partner's) normal household contents and personal effects?

Net value is what you would get if you sold your household contents and personal effects. It is not the replacement or insured value.

¿En cuánto estima usted el valor neto del contenido usual de su casa (y de su pareja) y de sus efectos personales (y los de su pareja)?

El *valor neto* es lo que usted obtendría por el contenido de su casa y sus efectos personales si los vendiera. No es el costo de reemplazarlos o el valor por el que están asegurados.

Household contents include all normal furniture such as soft furnishings (e.g. curtains), electrical appliances other than fixtures such as stoves and built-in items, antiques and works of art. Personal effects include jewellery for personal use and hobby collections (e.g. stamps, coins).

El contenido de la casa incluye todos los muebles usuales tales como los accesorios (p.ej. cortinas), los electrodomésticos (que no sean fijos tales como la cocina y los elementos empotrados), las antigüedades y obras de arte. Los efectos personales incluyen las joyas de uso personal y las colecciones de hobby (p.ej. sellos postales y monedas).

Amount
Monto

Currency (if NOT in
Australian dollars)
Divisa (si NO son
\$Aust.)

Life insurance policies / Pólizas de seguro de vida**6 Do you (and/or your partner) have any life insurance policies that can be cashed in?**No ☐

No

Yes ☐

Sí

▶ Give details below

Explique abajo

Do NOT include details of life office or friendly society insurance bonds in this question. You will be asked about this in a later question.

¿Tiene usted (y/o su pareja) alguna póliza de seguro de vida que se pueda cobrar?

NO incluya datos de bonos de previsión o de seguros de sociedades de socorro mutuo en esta pregunta. Se le preguntará sobre ello más adelante.

**AND
Y**

Please attach the policy document and the latest statement for each policy listed below.
Adjunte la póliza y la declaración más reciente sobre cada póliza que se detalla más abajo.

Name of insurance company Nombre de la compañía aseguradora	Policy number Número de la póliza	Surrender value Valor de entrega	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Owned by: Propiedad de:	
				You Usted ☐	Partner Su pareja ☐
				You Usted ☐	Partner Su pareja ☐
				You Usted ☐	Partner Su pareja ☐
				You Usted ☐	Partner Su pareja ☐

If you need more space, please attach a separate sheet with details.

Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Vehicles / Vehículos**7 Do you (and/or your partner) own any motor vehicles, boats, caravans or trailers?**No ☐

No

Yes ☐

Sí

▶ Give details below

Explique abajo

Do NOT include a boat or caravan you live in.

¿Es usted (y/o su pareja) propietario de algún vehículo motorizado, bote, caravana o remolque?

NO incluya el bote o caravana si es allí donde vive.

Make (e.g. Ford) Marca (p.ej. Ford)	Model (e.g. Laser) Modelo (p.ej. Láser)	Year Año	Market value Valor de mercado	Amount owing Monto de la deuda	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Percentage owned by: Porcentaje que es propiedad de:	
						You Usted	Partner Su pareja
						%	%
						%	%
						%	%
						%	%

If you need more space, please attach a separate sheet with details.

Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Bank accounts / Cuentas de banco

- 8 Give details of all your (and/or your partner's) bank accounts, including term deposits, joint accounts and accounts you hold under any other name**

Incluya aquí los datos de todas sus cuentas de banco (y/o las de su pareja), incluso depósitos a plazo fijo, cuentas conjuntas y cuentas que usted pueda tener bajo otros nombres

Name of institution Entidad bancaria	Type of account (e.g. savings, cheque) Tipo de cuenta (ahorros, corriente)	Account number N° de cuenta	Name of account holder(s) Titular	Account balance Saldo de la cuenta	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)

*If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.*



Please attach the latest statement for each account.
Adjunte el último estado de cuenta de cada cuenta.

Bonds and debentures / Bonos y bonos no hipotecarios

- 9 Do you (and/or your partner) have any bonds or debentures?**

No ☐

Yes ☐

Give details below
Explique abajo

This includes Australian investments and investments in countries other than Australia.

Do NOT include friendly society bonds or life insurance bonds. You will be asked about these in a later question.

¿Posee usted (y/o su pareja) bonos o bonos no hipotecarios?

Ello incluye inversiones en Australia y en otros países.

NO incluya bonos de sociedades de socorro mutuo ni bonos de previsión. Se le preguntará sobre ello más adelante.

**AND
Y**



Please attach the latest statement for each investment listed below.
Adjunte el último estado de cuenta de cada inversión que incluya más abajo.

Type of investment Tipo de inversión	Name of company Nombre de la compañía	Current amount invested Monto invertido actualmente	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Percentage owned by: Porcentaje que es propiedad de:	
				You Usted	Partner Su pareja
				%	%
				%	%
				%	%
				%	%

*If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.*

Money on loan / Dinero prestado

10 Do you (and/or your partner) have money on loan to anyone?

No ☐

No

¿Ha prestado usted (y/o su pareja) dinero a alguien?

Yes ☐

► Give details below
Sí Explique abajo

Date lent Fecha del préstamo	Amount lent Monto prestado	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Lent by: Prestado por:
Day/Día / Month/Mes / Year/Año			You ☐ Usted ☐ Partner ☐ Su pareja ☐
Day/Día / Month/Mes / Year/Año			You ☐ Usted ☐ Partner ☐ Su pareja ☐

*If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.*

Shares / Acciones

11 Do you (and/or your partner) own any shares, options, rights, convertible notes, warrants or other securities LISTED on an Australian or overseas stock exchange?

No ☐

No

Yes ☐

► Give details below
Sí Explique abajo

This includes shares traded in exempt stock markets.

* ASX means Australian Stock Exchange.

¿Es usted (y/o su pareja) propietario de acciones, opciones, derechos, pagarés convertibles, bonos u otros títulos valores COTIZADOS en una bolsa de valores australiana o extranjera?

Ello incluye acciones comercializadas en mercados de valores exentos.

* ASX significa Bolsa Australiana de Valores.

**AND
Y**



Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.
Adjunte el(los) último(s) saldo(s) con el detalle de sus acciones para cada acción incluida en la lista de más abajo.

Name of company Nombre de la compañía	Type of share/investment (e.g. ordinary share, option) Tipo de acción/inversión (p.ej. acción ordinaria, opción)	ASX* code (if known) Código ASX* (en caso de conocerlo)	Country (if share is NOT listed on the ASX*) País (si la acción NO se cotiza en la ASX*)	Current market value (if share is NOT listed on the ASX*) Valor actual de mercado (si las acciones NO se cotizaran en la bolsa australiana)	Number of shares or other securities Cantidad de acciones o de otros títulos	Percentage owned by: Porcentaje que es propiedad de:	
						You Usted	Partner Su pareja
						%	%
						%	%
						%	%
						%	%

*If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.*

12 Do you (and/or your partner) own any shares, options, rights, issued in a PUBLIC company NOT listed on a stock exchange?

This includes shares traded in exempt stock markets.

¿Es usted (y/o su pareja) propietario de acciones, opciones, derechos, emitidos en una compañía PÚBLICA que NO se cotiza en una bolsa de valores?

Ello incluye acciones comercializadas en mercados de valores exentos.

No ☐

Yes ☐ Give details below
Sí ☐ Explique abajo

**AND
Y**



Please attach the latest statement(s) detailing your share holding for each share listed below.
Adjunte el(los) último(s) saldo(s) con el detalle de sus acciones para cada acción incluida en la lista de más abajo.

Name of company Nombre de la compañía	Type of shares Tipo de acciones	Number of shares Cantidad de acciones	Current market value Valor actual de mercado	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Percentage owned by: Porcentaje que es propiedad de:	
					You Usted	Partner Su pareja
					%	%
					%	%
					%	%

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Managed investment and superannuation / Inversiones dirigidas y jubilación

13 Do you (and/or your partner) have any managed investments?

Managed investments include investment trusts, personal investment plans, life office and friendly society bonds.

Do NOT include life insurance policies or superannuation and rollover investments.

APIR is a commonly used code for fund managers in Australia to identify individual financial products.

¿Tiene usted (y/o su pareja) inversiones dirigidas?

Estas inversiones dirigidas incluyen los fondos fiduciarios (trusts) de inversión, los planes de inversión personal, y las obligaciones de compañías de seguros (life office bonds) o de sociedades de socorro mutuo (friendly society bonds). NO incluya pólizas de seguro de vida ni inversiones de jubilación y reinversión.

APIR es un código de uso común entre gerentes de fondos de inversión de Australia, a fin de identificar productos financieros individuales.

No ☐

Yes ☐ Give details below
Sí ☐ Explique abajo

**AND
Y**



Please attach documents which show details for each investment listed below.
Adjunte documentos que detallen cada una de las inversiones indicadas más abajo.

Name of company Nombre de la compañía	Name of product (e.g. investment trust) Nombre del producto (p.ej. fideicomiso de inversión)	Type of product/option (e.g. balanced, growth) Tipo de producto/ opción (p.ej. equilibrado, de crecimiento)	APIR code (if known) Código APIR (en caso de conocerlo)	Number (if applicable) Número (si correspondiere)	Current market value of investment Valor actual de mercado de la inversión	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Percentage owned by: Porcentaje que es propiedad de:	
							You Usted	Partner Su pareja
							%	%
							%	%
							%	%
							%	%

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

14 Answer this question only if you are over age pension age. If you have a partner, your partner should answer this question only if over age pension age.

No ☐

Yes ☐ Give details below
Sí ☐ Explique abajo

AND
Y



Please attach documents which show details for each fund listed below.
Adjunte el último saldo para cada caja indicada más abajo.

Name of company Nombre de la compañía	Name of product (e.g. investment trust) Nombre del producto (p.ej. fideicomiso de inversión)	Type of product/option (e.g. balanced, growth) Tipo de producto/ opción (p.ej. equilibrado, de crecimiento)	APIR code (if known) Código APIR (en caso de conocerlo)	Number (if applicable) Número (si correspondiere)	Current market value of investment Valor actual de mercado de la inversión	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Percentage owned by: Porcentaje que es propiedad de:	
							You Usted	Partner Su pareja
							%	%
							%	%
							%	%
							%	%

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Do you (and/or your partner) have any money invested in approved deposit funds, deferred annuities, or superannuation funds (where you do not receive a superannuation pension from the fund)?

Include any money held in a Self Managed Superannuation Fund (SMSF) and Small APRA Fund (SAF) only if these are a complying fund.

These are funds in the accumulation phase from which payments are not being made.

Responda a esta pregunta únicamente si es mayor de la edad de jubilarse. Si tuviera pareja, su pareja deberá responder a esta pregunta solamente si es mayor de la edad de jubilarse.

¿Tiene usted (y/o su pareja) dinero invertido en fondos de depósito aprobados, anualidades diferidas o cajas de jubilación (cuando no reciba una pensión de jubilación de la caja)?

Incluya todo dinero que tenga en una Caja de jubilación Independiente y en una Pequeña Caja APRA solamente si éstas son cajas que cumplen con los requisitos.

Dichas cajas son cajas que se encuentran en la etapa de acumulación de fondos, y que no están efectuando pagos.

Income stream products / Productos de ingresos constantes**15 Do you (and/or your partner) receive income from income stream products?**

An income stream is a regular series of payments which may be made for a lifetime or fixed period by a financial institution or employer subject to Australian prudential regulations.

¿Recibe usted (y/o su pareja) ingresos provenientes de productos de ingresos constantes?

Un ingreso constante es una serie de pagos periódicos vitalicios o por un plazo fijo, que puede efectuar una institución financiera o un empleador, sujeto a los reglamentos de previsión australianos.

YOU / USTED

No ☐
No

Yes ☐ ► Give details below
Sí ☐ ► Explique abajo

**AND
Y**

Please attach your latest schedule of information for each income stream product you currently hold. (A schedule is a document usually given to a customer by the product provider showing details of the investment purchased such as purchase price, payment frequency etc.)

Adjunte su lista más reciente de información para cada producto de ingreso constante que tenga actualmente. (La lista es un documento entregado generalmente al cliente por el proveedor del producto, que indica los datos de la inversión realizada, tales como precio de la misma, frecuencia de pago, etc.)

Please indicate which kind of income stream product you receive
Indique qué tipo de producto de ingreso constante recibe

- ☐ Allocated pension
Pensión asignada
- ☐ Rollover immediate annuity
Anualidad fija por traslado del plan a otra compañía
- ☐ Superannuation pension (defined benefit)
Jubilación (beneficio definido)
- ☐ Allocated annuity
Anualidad asignada
- ☐ Ordinary annuity
Anualidad ordinaria
- ☐ Superannuation pension
Jubilación
- ☐ Other
Otros

Income stream provider's details
Datos del proveedor de los ingresos constantes

Provider's name
Nombre del proveedor

Provider's address
Dirección del proveedor

Postcode
Código postal

YOUR PARTNER / SU PAREJA

No ☐
No

Yes ☐ ► Give details below
Sí ☐ ► Explique abajo

**AND
Y**

Please attach your latest schedule of information for each income stream product you currently hold. (A schedule is a document usually given to a customer by the product provider showing details of the investment purchased such as purchase price, payment frequency etc.)

Adjunte su lista más reciente de información para cada producto de ingreso constante que tenga actualmente. (La lista es un documento entregado generalmente al cliente por el proveedor del producto, que indica los datos de la inversión realizada, tales como precio de la misma, frecuencia de pago, etc.)

Please indicate which kind of income stream product you receive
Indique qué tipo de producto de ingreso constante recibe

- ☐ Allocated pension
Pensión asignada
- ☐ Rollover immediate annuity
Anualidad fija por traslado del plan a otra compañía
- ☐ Superannuation pension (defined benefit)
Jubilación (beneficio definido)
- ☐ Allocated annuity
Anualidad asignada
- ☐ Ordinary annuity
Anualidad ordinaria
- ☐ Superannuation pension
Jubilación
- ☐ Other
Otros

Income stream provider's details
Datos del proveedor de los ingresos constantes

Provider's name
Nombre del proveedor

Provider's address
Dirección del proveedor

Postcode
Código postal

If you have more than one provider, please attach a separate sheet with details.
Si usted tuviera más de un proveedor, adjunte una hoja separada con los datos.

Other investments / Otras inversiones

16 Do you (and/or your partner) have any money invested in, or do you receive income from, any other investments not declared elsewhere on this form?

No ☐

Yes ☐

Give details below
Explique abajo

AND
Y



Please attach documents which show details for each investment listed below.
Adjunte documentos que detallen cada una de las inversiones indicadas más abajo.

Include all investments outside Australia not declared elsewhere on this form.

Do NOT include real estate in Australia or overseas, private trusts, private companies or business. You will be asked about these in later questions.

¿Tiene usted (y/o su pareja) dinero invertido o recibe ingresos de otras inversiones no declaradas en otra sección del formulario?

Incluya todas las inversiones fuera de Australia que no haya mencionado previamente.

NO incluya bienes raíces en Australia o en el extranjero, fideicomisos privados, compañías o empresas privadas. Se le preguntará sobre ello más adelante.

Type of investment Tipo de inversión	Name of organisation/company Nombre de la organización/compañía	Current value of investment Valor actual de la inversión	Income received in last 12 months Ingresos recibidos en los últimos 12 meses	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Percentage owned by: Porcentaje que es propiedad de:	
					You Usted	Partner Su pareja
					%	%
					%	%
					%	%
					%	%

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Gifting / Obsequios

17 In the last five years have you (and/or your partner) given away, sold for less than their value, or surrendered a right to, any cash, assets, property or income?

This includes forgiven loans and shares in private companies.
En los últimos cinco años, ¿ha dado usted (y/o su pareja), vendido por menos de su valor, o cedido un derecho sobre efectivo, activos, propiedad o ingresos?
Ello incluye préstamos perdonados y acciones en compañías privadas.

No ☐
No
Yes ☐ Give details below
Sí Explique abajo

What you gave away or sold for less than its value (e.g. money, car, second home, land, farm) Lo que usted regaló o vendió por menos de su valor (p.ej. dinero, vehículo, segunda casa, tierras, propiedad agrícola)	Date given or sold Fecha de entrega o venta	What it was worth Lo que valía	What you got for it Lo que usted recibió en realidad	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Gift made by: Obsequio efectuado por:
	Day/Día / Month/Mes / Year/Año				You ☐ Usted Partner ☐ Su pareja
	Day/Día / Month/Mes / Year/Año				You ☐ Usted Partner ☐ Su pareja
	Day/Día / Month/Mes / Year/Año				You ☐ Usted Partner ☐ Su pareja
	Day/Día / Month/Mes / Year/Año				You ☐ Usted Partner ☐ Su pareja

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Other pension-type payments from outside Australia / Otros pagos semejantes a la pensión provenientes del exterior de Australia**18 Do you (and/or your partner) receive income from outside Australia?**

This includes:

- Payments for retirement or old age
- Payments for disability or invalidity
- Payments for widowhood or survivorship
- Payments for children
- Superannuation payments
- Payments for war injury
- Payments for war service
- Payments as a war widow
- War restitution payments
- Compensation payments
- Other pensions, benefits or allowances from outside Australia.

¿Recibe usted (y/o su pareja) ingresos del exterior de Australia?

Ello incluye:

- Pagos por jubilación o vejez
- Pagos por discapacidad o invalidez
- Pagos por viudez o supervivencia
- Pagos por hijos
- Pagos de jubilación
- Pagos por heridas de guerra
- Pagos por servicio de guerra
- Pagos para viudas de guerra
- Pagos de indemnización de guerra
- Pagos de compensación/ indemnización
- Otras pensiones, prestaciones o asignaciones del exterior de Australia.

YOU / USTEDNo ☐
NoYes ☐ Give details below
Sí ☐ Explique abajo**AND
Y**Please attach documents which show the payment details (e.g. pension certificate).
Adjunte documentos que indiquen los datos del pago (p.ej. certificado de pensión).**1** Type of payment
Tipo de pago☐ Payments for retirement or old age
Pagos por jubilación o vejez☐ Payments for disability or invalidity
Pagos por discapacidad o invalidez☐ Payments for widowhood or survivorship
Pagos por viudez o supervivencia☐ Payments for children
Pagos por hijos☐ Superannuation payments
Pagos de jubilación☐ Payments for war injury
Pagos por heridas de guerra☐ Payments for war service
Pagos por servicio de guerra☐ Payments as a war widow
Pagos para viudas de guerra☐ War restitution payments
Pagos de indemnización de guerra☐ Compensation payments
Pagos de compensación/ indemnización☐ Other
Otros Paid in name of
Pagado a nombre de Country paying it
País que efectúa el pago Authority paying it
Autoridad que efectúa el pago Reference number
Número de referencia Amount of payment before deductions
Monto del pago antes de las deducciones Currency of payment
Divisa en que se hace el pago How often paid?
¿Con qué frecuencia se paga? **YOUR PARTNER / SU PAREJA**No ☐
NoYes ☐ Give details below
Sí ☐ Explique abajo**AND
Y**Please attach documents which show the payment details (e.g. pension certificate).
Adjunte documentos que indiquen los datos del pago (p.ej. certificado de pensión).**1** Type of payment
Tipo de pago☐ Payments for retirement or old age
Pagos por jubilación o vejez☐ Payments for disability or invalidity
Pagos por discapacidad o invalidez☐ Payments for widowhood or survivorship
Pagos por viudez o supervivencia☐ Payments for children
Pagos por hijos☐ Superannuation payments
Pagos de jubilación☐ Payments for war injury
Pagos por heridas de guerra☐ Payments for war service
Pagos por servicio de guerra☐ Payments as a war widow
Pagos para viudas de guerra☐ War restitution payments
Pagos de indemnización de guerra☐ Compensation payments
Pagos de compensación/ indemnización☐ Other
Otros Paid in name of
Pagado a nombre de Country paying it
País que efectúa el pago Authority paying it
Autoridad que efectúa el pago Reference number
Número de referencia Amount of payment before deductions
Monto del pago antes de las deducciones Currency of payment
Divisa en que se hace el pago How often paid?
¿Con qué frecuencia se paga?

(continued) **Do you (and/or your partner) receive income from outside Australia?**
(continúa) **¿Recibe usted (y/o su pareja) ingresos del exterior de Australia?**

YOU / USTED		
2 Type of payment Tipo de pago ☐ Payments for retirement or old age Pagos por jubilación o vejez ☐ Payments for disability or invalidity Pagos por discapacidad o invalidez ☐ Payments for widowhood or survivorship Pagos por viudez o supervivencia ☐ Payments for children Pagos por hijos ☐ Superannuation payments Pagos de jubilación ☐ Payments for war injury Pagos por heridas de guerra ☐ Payments for war service Pagos por servicio de guerra ☐ Payments as a war widow Pagos para viudas de guerra ☐ War restitution payments Pagos de indemnización de guerra ☐ Compensation payments Pagos de compensación/indemnización ☐ Other Otros		

Paid in name of
Pagado a nombre de

Country paying it
País que efectúa el pago

Authority paying it
Autoridad que efectúa el pago

Reference number
Número de referencia

Amount of payment before deductions
Monto del pago antes de las deducciones

Currency of payment
Divisa en que se hace el pago

How often paid?
¿Con qué frecuencia se paga?

If you have more than two types of payments, please attach a separate sheet with details.
Si usted tiene más de dos tipos de pagos, adjunte una hoja separada con los datos.

YOUR PARTNER / SU PAREJA		
2 Type of payment Tipo de pago ☐ Payments for retirement or old age Pagos por jubilación o vejez ☐ Payments for disability or invalidity Pagos por discapacidad o invalidez ☐ Payments for widowhood or survivorship Pagos por viudez o supervivencia ☐ Payments for children Pagos por hijos ☐ Superannuation payments Pagos de jubilación ☐ Payments for war injury Pagos por heridas de guerra ☐ Payments for war service Pagos por servicio de guerra ☐ Payments as a war widow Pagos para viudas de guerra ☐ War restitution payments Pagos de indemnización de guerra ☐ Compensation payments Pagos de compensación/indemnización ☐ Other Otros		

Paid in name of
Pagado a nombre de

Country paying it
País que efectúa el pago

Authority paying it
Autoridad que efectúa el pago

Reference number
Número de referencia

Amount of payment before deductions
Monto del pago antes de las deducciones

Currency of payment
Divisa en que se hace el pago

How often paid?
¿Con qué frecuencia se paga?

Money from boarders and lodgers / Dinero que reciba de pensionistas y huéspedes**19 Do you (and/or your partner) receive money from any boarders or lodgers living with you?**No ☐

No

Yes ☐ Give details below
Sí ☐ Explique abajo

This includes boarders or lodgers who live with you or in accommodation at the property you live in (e.g. granny flat).

Do NOT include family members (e.g. son, daughter, parent).

¿Recibe usted (y/o su pareja) dinero de pensionistas o huéspedes que viven con usted?

Ello incluye pensionistas o huéspedes que viven con usted o en alojamiento en una propiedad en la que vive usted (p.ej. apartamento separado).

NO incluya miembros de familia (p.ej. hijo, hija, padres).

Name of boarder or lodger Nombre del pensionista o huésped	Relationship to you (e.g. friend, cousin) Relación con usted (p.ej. amigo, primo)	Number of meals you provide each day Número de comidas que usted suministra por día	Amount paid for board or lodging Monto pagado por pensión o alojamiento	How often paid Frecuencia del pago	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Date boarder or lodger started paying Fecha en que el pensionista o huésped comenzó a pagar
		each day por día				Day/Día / Month/Mes / Year/Año
		each day por día				Day/Día / Month/Mes / Year/Año
		each day por día				Day/Día / Month/Mes / Year/Año
		each day por día				Day/Día / Month/Mes / Year/Año

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Lump sum payment / Pago de suma única o global**20 In the last 12 months, have you (and/or your partner) received a lump sum payment that is not declared elsewhere on this form?**No ☐

No

Yes ☐ Give details below
Sí ☐ Explique abajo

Do NOT include compensation, insurance or damages lump sum payments. You will be asked about this in a later question.

En los últimos 12 meses, ¿ha recibido usted (y/o su pareja) un pago de suma única o global que no esté declarado en otra sección de este formulario?

NO incluya pagos por indemnización/ compensación, seguros o daños. Se le preguntará sobre ello más adelante.

Type of lump sum Tipo de suma única o global	Amount paid Monto del pago	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Date paid Fecha del pago	Payment received by: Pago recibido por:
			Day/Día / Month/Mes / Year/Año	You ☐ Partner ☐ Usted Su pareja
			Day/Día / Month/Mes / Year/Año	You ☐ Partner ☐ Usted Su pareja
			Day/Día / Month/Mes / Year/Año	You ☐ Partner ☐ Usted Su pareja
			Day/Día / Month/Mes / Year/Año	You ☐ Partner ☐ Usted Su pareja

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Other payments / Otros pagos

21 Do you (and/or your partner) receive any income from other sources?

No ☐

Yes ☐

Give details below
Explique abajo

This includes income from:

- gratuities
- other government departments (e.g. study allowance)
- match or sporting payments
- other payments made from outside Australia
- any other income you have not included elsewhere on this form.

NOTE: Income includes any payment in kind, such as non-monetary payments for services.

Do NOT include compensation, insurance or damages payments. You will be asked about this in a later question.

¿Recibe usted (y/o su pareja) algún ingreso de otras fuentes?

Elo incluye ingresos provenientes de:

- gratificaciones
- pensiones de otros organismos (subsídios por estudios)
- pagos por actividad deportiva
- otros pagos efectuados del exterior
- todo otro ingreso que no haya incluido en otra sección de este formulario.

NOTA: “Ingresos” incluye todo pago en especie, tal como pagos no monetarios por servicios prestados.

NO incluya pagos por indemnización/ compensación, seguros o daños. Se le preguntará sobre ello más adelante.

AND
Y



Please attach documents which show details of the payment (e.g. statement from other Government departments).
Adjunte documentos que detallen el pago (p.ej. estados de cuenta de otros departamentos del Gobierno).

Type of payment Tipo de prestación	Who pays it ¿Quién lo paga?	Amount received before tax and other deductions Monto recibido antes de impuestos y otras deducciones	How often paid Frecuencia del pago	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	If part of amount is for children— how much Si una parte del pago fuera para hijos—cuánto	Paid to: Pagado a:
						You ☐ Usted ☐ Partner ☐ Su pareja ☐
						You ☐ Usted ☐ Partner ☐ Su pareja ☐
						You ☐ Usted ☐ Partner ☐ Su pareja ☐
						You ☐ Usted ☐ Partner ☐ Su pareja ☐

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Cash holdings / Haberes en efectivo

22 Do you (and/or your partner) have any cash holdings?

This does NOT include cash you have for shopping and other day to day expenses.

Cash holdings means notes and coins you have in a safety deposit box, or you are holding instead of putting it into a bank account, or someone else is looking after for you.

¿Tiene usted (y/o su pareja) dinero en efectivo?

Ello NO incluye dinero en efectivo que pueda tener para compras y otros gastos cotidianos.

Haberes en efectivo quiere decir billetes y monedas que usted pudiera tener tiene en una caja de depósitos de seguridad o que tiene guardados en lugar de depositarlos en una cuenta de banco o que otra persona esté guardando en su nombre.

No ☐
No

Yes ☐
Sí

Total amount
Monto total

Currency (if NOT in Australian dollars)
Divisa (si NO son \$Aust.)

Your share
Su parte

Your partner's share
La parte de su pareja

Other assets / Otros bienes

23 Do you (and/or your partner) own or partly own any other assets not previously mentioned on this form?

This includes assets outside Australia.

Do NOT include private trusts, private companies or business. You will be asked about these in later questions.

Do NOT include real estate. You will be asked about this in a later question.

¿Es usted (y/o su pareja) dueño o parcialmente dueño de otros bienes que no haya mencionado previamente en este formulario?

Ello incluye bienes fuera de Australia.

NO incluya fideicomisos privados, compañías o empresas privadas. Se le preguntará sobre ello más adelante.

NO incluya bienes raíces. Se le preguntará sobre ello más adelante.

No ☐
No

Yes ☐
Sí

Give details below
Explique abajo

Description of asset Descripción de sus bienes	Current market value Valor actual de mercado	Currency (if NOT in Australian dollars) Divisa (si NO son \$Aust.)	Asset owned by: Los bienes son propiedad de:	
			You ☐ Usted ☐	Partner ☐ Su pareja ☐
			You ☐ Usted ☐	Partner ☐ Su pareja ☐
			You ☐ Usted ☐	Partner ☐ Su pareja ☐
			You ☐ Usted ☐	Partner ☐ Su pareja ☐

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Si necesitara más espacio, adjunte una hoja separada con los datos.

Real estate / Bienes raíces

- 24 Do you (and/or your partner) own or partly own any property or real estate, apart from the home in which you live?
- No ☐
No
- Yes ☐ R
Sí
- ¿Es Ud. (y/o su pareja) propietario/a o copropietario/a de bienes inmuebles, aparte de la vivienda en la que reside?

Compensation / Indemnización

- 25 Are you (and/or your partner) receiving or entitled to claim compensation or damages?
- No ☐
No
- Yes ☐ C
Sí
- ¿Recibe o tiene derecho a reclamar Ud. (y/o su pareja) algún tipo de indemnización?

Private trust/private company/business / Fideicomiso privado/Compañía/empresa privada

- 26 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private trust?
- No ☐
No
- Yes ☐ PT
Sí
- You may be, or have been:
- a trustee
 - an appointor
 - a beneficiary
- or have:
- made a loan to a private trust
 - made a gift of cash, assets, or private property to a private trust in the last 5 years
 - relinquished control of a private trust since 1 January 2002
 - a private annuity
 - a life interest
 - an interest in a deceased estate.
- ¿Forma o ha formado Ud. (y/o su pareja) parte de algún fideicomiso (trust) privado?
- Es o ha sido Ud:
- fiduciario
 - apoderado
 - beneficiario
- O:
- ha prestado Ud. fondos a un fideicomiso privado
 - ha regalado Ud. dinero en efectivo, bienes, o bienes raíces a un fideicomiso privado en los últimos 5 años.
 - ha renunciado Ud. al control de un fideicomiso privado desde el 1° de enero de 2002
 - tiene Ud. alguna anualidad particular
 - tiene Ud. algún interés vitalicio
 - es Ud. usufructuario de una sucesión.

27 Are, or have you (and/or your partner), been involved in a private company?

You may be, or have been:

- a director
- a shareholder

or have:

- made a loan to a private company
- transferred shares in a private company since 1 January 2002
- made a gift of cash, assets or property to a private company in the last 5 years.

¿Ha formado parte Ud. (y/o su pareja) de una empresa privada?

Es o ha sido Ud.:

- directivo
- accionista

O:

- ha prestado Ud. fondos a una empresa privada
- transferido Ud. acciones de una empresa privada desde el 1° de enero de 2002
- regalado Ud. dinero en efectivo, bienes, o bienes raíces a una empresa privada en los últimos 5 años

No ☐

No

Yes ☐ PC

Sí

28 Are you (and/or your partner) involved in any type of business (this includes a farm) as:

¿Forma parte Ud. (y/o su pareja) de algún negocio (incluidas granjas) como:

• **a sole trader?**
propietario único?

No ☐

No

Yes ☐ F, R

Sí

• **a partnership?**
socio

No ☐

No

Yes ☐ F, R

Sí

• **a sub-contractor?**
subcontratista

No ☐

No

Yes ☐ F

Sí

Statement / Declaración

29 Statement

This statement must be signed by you and your partner (if you have one).

Declaración

Esta declaración deberá llevar su firma y la de su pareja (si la tuviera).

I declare that:

I understand that:

Declaro que:

Comprendo que:

- the information I have given on this form is correct.
- giving false or misleading information is a serious offence.
- Centrelink can make any enquiries necessary to help work out how much I can be paid.
- personal information is protected and can be given to someone else only in very special circumstances, where Commonwealth legislation requires or where I give permission.
- la información que he dado en este formulario es correcta.
- Es un delito grave proporcionar información falsa o engañosa.
- Centrelink puede efectuar las averiguaciones necesarias para facilitar su cálculo de cuánto se me podrá pagar.
- la información persona está protegida y puede revelarse a terceros únicamente en circunstancias muy especiales, cuando la legislación federal lo exija o cuando yo haya dado mi autorización para ello.

YOU / USTED							
Signature Firma							
Date Fecha	<table><tr><td>Day/Día</td><td>Month/Mes</td><td>Year/Año</td></tr><tr><td>/</td><td>/</td><td></td></tr></table>	Day/Día	Month/Mes	Year/Año	/	/	
Day/Día	Month/Mes	Year/Año					
/	/						

YOUR PARTNER / SU PAREJA							
Signature Firma							
Date Fecha	<table><tr><td>Day/Día</td><td>Month/Mes</td><td>Year/Año</td></tr><tr><td>/</td><td>/</td><td></td></tr></table>	Day/Día	Month/Mes	Year/Año	/	/	
Day/Día	Month/Mes	Year/Año					
/	/						

continued
continúa

Checklist / Lista de verificación**30 Use this checklist to remind you which documents you must attach**

If you are unsure, check the question to see if you should attach the documents.

Use esta lista de verificación para recordar qué documentos deberá adjuntar

Si no estuviera seguro, verifique la pregunta para comprobar si debe adjuntar los documentos.

Question
Pregunta

		YOU USTED	YOUR PARTNER SU PAREJA
3	Most recent payslip(s) Boleta(s) de pago de sueldo más reciente(s)	☐	☐
4	Documents which show details of fringe benefits Documentos que indiquen datos de los beneficios complementarios	☐	☐
6	Latest insurance policy documents and latest statements Documentos más recientes de pólizas de seguro y estados de cuenta más recientes	☐	☐
8	Latest bank account statements Estados de cuenta bancaria más recientes	☐	☐
9	Latest statements for bonds and debentures Estados de cuenta más recientes de bonos y de bonos no hipotecarios	☐	☐
11	Latest statements for shares listed on a stock exchange Estados de cuenta más recientes relativos a acciones cotizadas en una bolsa de valores	☐	☐
12	Latest statements for shares NOT listed on a stock exchange Estados de cuenta más recientes relativos a acciones NO cotizadas en una bolsa de valores	☐	☐
13	Documents which show details of managed investments Documentos que detallan las inversiones dirigidas	☐	☐
14	Latest statements which show details of approved deposit funds, deferred annuities and superannuation funds Estados de cuenta más recientes con detalles de los fondos de depósitos aprobados, cajas de jubilación y anualidades diferidas	☐	☐
15	Latest schedule of information for income stream products Lista más reciente de información sobre productos de ingresos constantes	☐	☐
16	Documents which show details of other investments Documentos que detallan otras inversiones	☐	☐
18	Documents which show details of payments from outside Australia Documentos que dan detalles de pagos recibidos del exterior de Australia	☐	☐
21	Documents which show details of other payments Documentos que detallan otros pagos	☐	☐

If you cannot attach all of the required documents when you return this form, please let Centrelink know when they will be available.

If you are having difficulty obtaining documents, let Centrelink know.

Si no pudiera adjuntar todos los documentos necesarios cuando devuelva el formulario, comuníquese a Centrelink la fecha en que estarán disponibles. Si tuviera dificultades en obtener documentos, informe a Centrelink.